



Ikt. sz.: KSB/7-1/2013.

KSB-5/2013. sz. ülés  
(KSB-92/2010-2014. sz. ülés)

## **J e g y z ő k ö n y v**

az Országgyűlés **Kulturális és sajtóbizottságának**  
2013. március 4-én, hétfőn, 10 óra 10 perckor  
a Képviselői Irodaház V. emelet 569. számú tanácstermében  
megtartott üléséről

## Tartalomjegyzék

<i>Napirendi javaslat</i>	3
<i>Az ülés résztvevői</i>	4
<i>Elnöki bevezető, a napirend elfogadása</i>	5
<i>A Kossuth-díjról és a Széchenyi-díjról szóló 1990. évi XII. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10200. szám)</i>	5
<i>Döntés tárgysorozatba-vételről és általános vitára való alkalmasságról, előadók állítása</i>	6
<i>A sajtószabadságról és a médiatartalmak alapvető szabályairól szóló 2010. évi CIV. törvény és a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10051. szám)</i>	6
<i>Vita és szavazás</i>	6
<i>A Magyar Művészeti Akadémia működésével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló törvényjavaslat (T/9634. szám)</i>	15
<i>Egyebek</i>	15

## **Napirendi javaslat**

1. A Kossuth-díjról és a Széchenyi-díjról szóló 1990. évi XII. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10200. szám)  
(Lázár János és L. Simon László (Fidesz) képviselők önálló indítványa)  
(Döntés képviselői önálló indítvány tárgysorozatba-vételéről és általános vita)
  
2. A sajtószabadságról és a médiatartalmak alapvető szabályairól szóló 2010. évi CIV. törvény és a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10051. szám)  
(Módosító javaslatok megvitatása)  
(Első helyen kijelölt bizottságként)
  
3. A Magyar Művészeti Akadémia működésével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló törvényjavaslat (T/9634. szám)  
(Döntés bizottsági módosító javaslat benyújtásáról)
  
4. Egyebek

## **Az ülés résztvevői**

### **A bizottság részéről**

#### **Megjelent**

Elnököl: **L. Simon László** (Fidesz), a bizottság elnöke

Gulyás Dénes (Fidesz)  
Dr. Gyimesi Endre (Fidesz)  
Gyutai Csaba (Fidesz)  
Kiss Attila (Fidesz)  
Dr. Kupper András (Fidesz)  
Lukács László (Fidesz)  
Németh Zoltán (Fidesz)  
Szabó Csaba (Fidesz)  
Dr. Hiller István (MSZP)  
Mandur László (MSZP)  
Novák Előd (Jobbik)  
Pörzse Sándor (Jobbik)  
Karácsony Gergely (független)  
Dr. Vitányi Iván (független)

#### **Helyettesítési megbízást adott**

Menczer Erzsébet (Fidesz) Németh Zoltánnak (Fidesz)

### **Meghívottak részéről**

#### **Hozzászólók**

Solymosi Gabriella (Emberi Erőforrások Minisztériuma)  
Dr. Gáva Krisztián közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár  
(Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium)  
Dr. Pribelszki Szilvia titkárságvezető (Emberi Erőforrások Minisztériuma)

### **A bizottság titkársága részéről**

Dr. Nagy Zoltán, a bizottság tanácsadója

(Az ülés kezdetének időpontja: 10 óra 10 perc)

### **Elnöki bevezető, a napirend elfogadása**

L. SIMON LÁSZLÓ (Fidesz), a bizottság elnöke, a továbbiakban ELNÖK: Jó reggelt kívánok! Mindenkit tisztelettel köszöntök a Kulturális és sajtóbizottság március 4-ei ülésén! Köszöntöm képviselőtársaimat, vendégeinket! Először is engedjék meg, hogy az ülés elején – mint visszatért bizottsági elnök – üdvözljem önöket, megköszönjem Cser-Palkovics Andrásnak az elmúlt nyolc hónapban kifejtett munkáját, és sok sikert kívánjak neki e helyről is az Alkotmányügyi, igazságügyi és ügyrendi bizottság elnöki pozíciójának betöltéséhez és elnöki munkájához.

Tisztelt Kollégák! Az előzetesen kiküldött napirendi sort mindenki megismerhette. Van-e ehhez hozzászólásuk? Képviselő úr, parancsoljon!

NOVÁK ELŐD (Jobbik): Köszönöm a szót. Mivel néhány hete megüresedett a Kulturális és sajtóbizottság hatáskörébe tartozó törvények végrehajtását, társadalmi és gazdasági hatását figyelemmel kíséző albizottság – az Ellenőrző albizottság – elnöki tisztsége, javaslom, hogy ezt a mulasztásunkat pótoljuk. Az „egyebek” előtti napirendi pontként, 4. napirendi pontként javaslom ennek a tisztségnek a betöltését napirendre tűzni. Köszönöm.

ELNÖK: Azt javaslom, hogy ezt a következő üléseink valamelyikén tegyük meg, mert a mi részünkről még egyeztetést igényel, hogy milyen irányba haladjunk, úgyhogy nem értek egyet a képviselő úr javaslatával. Parancsoljon!

NOVÁK ELŐD (Jobbik): Értem, elnök úr, de azt gondolom, hogy nyílt lapokkal játszhatunk, tehát ha egyeztetniük kell, itt megtehetik a bizottsági ülésen is, nem hiszem, hogy takargatnivalójuk lenne e tekintetben, tehát szerintem itt is meg lehet vitatni azt, hogy kit szeretnének adott esetben elnöknek, vagy akár nem is szeretnék feltölteni ezt a tisztséget. Természetesen sokféle megoldás létezhet, de szerintem ezt itt is meg lehet tenni, tehát nem kell háttéregyeztetéseket folytatni ez ügyben, ezért a javaslatomat fenntartom.

ELNÖK: Köszönöm. Aki egyetért Novák képviselő úr kiegészítésével, az kérem, kézfeltartással jelezze! (Szavazás.) Kettő. Ellene? (Szavazás.) Köszönöm. Megállapítom, hogy Novák képviselő úr javaslatát nem támogattuk.

Az eredeti napirendi pontokat teszem fel szavazásra. Aki a napirendi javaslattal egyetért, az kérem, kézfeltartással jelezze! (Szavazás.) Ellene? (Nincs jelentkező.) Tartózkodik? (Szavazás.) Köszönöm. Megállapítom, hogy a bizottság 2 tartózkodással a napirendi sort elfogadta.

### **A Kossuth-díjról és a Széchenyi-díjról szóló 1990. évi XII. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10200. szám)**

Tisztelt Képviselőtársaim! Az 1. napirendi pontunk: a Kossuth-díjról és a Széchenyi-díjról szóló 1990. évi XII. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat, döntés tárgysorozatba-vételről, illetve általános vitára való alkalmasságról. Lázár Jánoshoz előterjesztőként csatlakoztam jómagam is, úgyhogy jelen pillanatban előterjesztőként is fel kívánok szólalni; pontosabban most nem kívánok felszólalni. Annyit tudok mondani, hogy a kérdéseikre szívesen válaszolok, de az előterjesztést szóban nem kívánom indokolni, mert mindenki elolvashatta; gondolom, önmagáért beszél.

Mielőtt ezt megteszem, és Novák képviselő úrnak megadom a szót, arra is javaslatot teszek, hogy a tárgysorozatba-vételről és az általános vitáról egy körben tárgyaljunk, és utána

a kettőről egymás után közvetlenül szavazzunk. Ez így elfogadható? *(Nincs ellenvetés.)* Megadom a szót Novák képviselő úrnak. Parancsoljon!

NOVÁK ELŐD (Jobbik): Köszönöm. Tulajdonképpen csak ügyrendben jeleztem, ha már visszatért elnök úr, hogy a régi elnökösködése idejének a végére talán már kezdtünk belerázódni a Hárszabály a tekintetben való betartására, hogy ha érdemben kíván hozzászólni – akár csak annyit, hogy támogatja, nem támogatja vagy hasonló kijelentések –, akkor át kell adnia a levezetést. Legyen szíves ezt gyakorolni mostantól, akár ha csak egy-egy szóról van is szó érdemben! Ahogy a plenáris ülésen se szólhat hozzá érdemben a levezető elnök, szeretném, ha ehhez tartaná magát itt, az üléseken is.

ELNÖK: Köszönöm szépen, képviselő úr. További hozzászólás, esetleg valami érdemi, értelmes hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Megkérdezem, hogy a kormány részéről mi az álláspont.

SOLYMOSI GABRIELLA (Emberi Erőforrások Minisztériuma): Tárcaálláspontot tudok mondani: a tárca támogatja.

### **Döntés tárgysorozatba-vételről és általános vitára való alkalmasságról, előadók állítása**

ELNÖK: Köszönöm szépen. További hozzászólást nem látok. Kérem, szavazzunk! Aki a tárgysorozatba-vétellel egyetért, az kézfeltartással jelezze! *(Szavazás.)* Ellene? *(Nincs jelentkező.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Megállapítom, hogy 3 tartózkodással a bizottság a tárgysorozatba-vétel mellett döntött.

Aki az általános vitára való alkalmasságot támogatja, az kérem, kézfeltartással jelezze! *(Szavazás.)* Ellene? *(Nincs jelentkező.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Megállapítom, hogy 5 tartózkodással a bizottság általános vitára alkalmasnak tartotta a javaslatot.

Bizottsági előadónak javaslom Gulyás Dénes képviselőtársamat. *(Jelzésre:)* Vállalja. Köszönöm szépen. Kérem a bizottságot, hogy aki támogatja, az kézfeltartással jelezze! *(Szavazás.)* Ellene? *(Nincs jelentkező.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Novák képviselő úr nem szavazott. Megállapítom, hogy 5 tartózkodással Gulyás képviselő urat bizottsági előadónak megválasztottuk.

### **A sajtószabadságról és a médiatartalmak alapvető szabályairól szóló 2010. évi CIV. törvény és a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény módosításáról szóló törvényjavaslat (T/10051. szám)**

#### **Vita és szavazás**

A napirendi pontot lezárom. A 2. napirendi pont: a sajtószabadságról és a médiatartalmak alapvető szabályairól szóló 2010. évi CIV. törvény és a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény módosításáról szóló törvényjavaslatához beérkezett módosító javaslatok megvitatása.

Köszöntöm helyettes államtitkár urat! Egyesével végigmegyünk az ajánlási pontokon, képviselőtársaim.

Tisztelt Képviselőtársaim! Az 1. ajánlási pont Novák Elődé. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Kormány álláspontja?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Elnök úr, a tárca álláspontját tudom tolmácsolni.

ELNÖK: Rendben.

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): A tárcza nem támogatja ezt a módosító javaslatot.

ELNÖK: Köszönöm. Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 5 igen szavazattal nem támogattuk a javaslatot.

A 2. ajánlási pont Mandur, Lendvai és Lamperth képviselőtársaink javaslata. Kérdezem, hogy van-e hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcza?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk.

ELNÖK: Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 3 igen szavazattal és 2 tartózkodással a bizottság nem támogatta a javaslatot.

A 3. ajánlási pont Mandur, Lendvai és Lamperth képviselőtársaink javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcza?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk.

ELNÖK: Köszönöm. Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 3 igen szavazattal és 2 tartózkodással nem támogattuk a javaslatot.

A 4. ajánlási pont szintén Mandur, Lendvai és Lamperth képviselőtársaink javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcza?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Támogatjuk.

ELNÖK: Kérem, hogy szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 2 tartózkodással támogattuk a javaslatot.

Az 5. ajánlási pont Osztolykán és Schiffer képviselőtársaink javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcza?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk. *(Dr. Vitányi Iván az ülésterembe érkezik.)*

ELNÖK: Köszönöm. Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 3 igen szavazattal és 2 tartózkodással a bizottság nem támogatta a javaslatot.

A 6. ajánlási pont Mandur, Lendvai és Lamperth képviselőtársaink javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcza?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk.

ELNÖK: Köszönöm. Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Megállapítom, hogy 3 igen szavazattal és 2 tartózkodással a bizottság nem támogatta a javaslatot.

A 7. ajánlási pont szintén Mandur, Lendvai és Lamperth képviselőtársaink javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárca?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk.

ELNÖK: Kérem, szavazzunk! Közben megérkezett Vitányi képviselő úr is. Aki támogatja? *(Szavazás.)* Köszönöm. Aki ellene van? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 4 igen szavazattal és 2 tartózkodással a bizottság nem támogatta a javaslatot.

A 8. ajánlási pont következik. Karácsony képviselőtársunk hozzá kíván szólni. Parancsoljon, képviselő úr!

KARÁCSONY GERGELY (független): Köszönöm a szót, elnök úr. Ennek a médiatörvénycsomag-módosításnak ez egy viszonylag kevésbé figyelmet kapott része, és bár én természetesen támogatom az alapvető kérdésekhez benyújtott ellenzéki módosító indítványokat, de ismerem az erőviszonyokat, úgyhogy ott különösebben nem is gondoltam, hogy hozzászólnék, ebben az ügyben azonban hadd kérjek néhány perc figyelmet.

Az eredeti javaslat a magyar zenei kvóta megállapítása során azokat a zenei műsorszámokat tekinti a magyar zenéhez sorolandónak, amelyek vagy magyar nyelven hangzanak el, vagy pedig olyan instrumentális művek, amelyek a magyar kultúrához kötődnek. Az én módosító indítványom lehetővé tenné azt, hogy a magyar kultúrához, a magyar zenei élethez szorosan kötődő, de nem magyar nyelvű műsorszámokat is figyelembe tudjanak venni a magyar zenei kvótában. Itt fontos látni azt, hogy bizonyos zenei stílusokban, a jazzben, a könnyűzenében, a világzenében nagyon sokszor nem magyar, Magyarországon élő, a magyar zenei közeghez nagyon szorosan kapcsolódó, Magyarország nemzetközi hírnevét erősítő zenészek nem feltétlenül magyar nyelven adják elő a dalaikat, vagy írják meg ezeket. Ez egy világtendencia. Függetlenül attól, hogy szeretnék abban állást foglalni, hogy az ABBA mennyire kedves zenekar számomra, de a világon nyilvánvalóan mindenhol tudják, hogy az ABBA egy svéd zenekar, miközben éppen azért lehetett világhírű, mert angolul írta a dalait.

Magyarországon is van egy olyan, a magyar zenei világhoz nagyon szorosan kötődő előadókából álló rész, akik szintén nem magyarul írják a dalaikat, de nagyon szorosan illeszkedne a magyar zenei kultúrába, és a magyar zene fontos exportőrei. Harcsa Veronika Magyarországon talán a legkevésbé híres jazzénekesnőnk, de Japánban óriási kultusza van, és mindenki tudja róla, hogy magyar. Gondolom, ez nem célja ennek a szabályozásnak, de lehet ennek egy olyan hatása, hogy egyszerűen olyan zenészeket, akiket a világon magyarként tartanak számon, Magyarországon nem magyarként tartanak számon.

Itt van a kezemben egy nyilatkozat, amit több mint 60 magyarországi zenész írt alá, amelyben kérik ennek a javaslatnak az átgondolását, amelynek eredményeképpen azok a szerzők és zeneművek is a magyar zenei kvótába sorolhatóak lennének, amelyek valamelyik magyarországi nemzetiség nyelvén vagy adott esetben angolul szólnak meg. Olyan művészek, szerzők és előadók is aláírták ezt a nyilatkozatot, akiket egyébként nem érint ez a



dolog, tehát akik világéletükben magyar nyelven írták a dalokat, és magyarul is adták őket elő.

Kérem a tisztelt bizottságot, hogy fontolják meg ezt a javaslatot! Azt gondolom, hogy jó lenne, ha azokat is magyarként tartanánk számon, akik magyarnak érzik magukat, Magyarországon alkotnak, és a magyar zene elismertségét növelik. Köszönöm szépen a figyelmet.

ELNÖK: Köszönöm. Tárcaálláspont?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Engedjék meg, hogy hozzátegyek ehhez néhány mondatot. Természetesen a Bizottságban folyt tárgyalások során is érkezett számos észrevétel ebben a tekintetben a kormányzathoz, és maga a kormányzat is törekedett ennek a megoldásnak az elfogadtatására, az Európai Bizottság azonban rámutatott, hogy itt a különbségtétel elsősorban egy nyelvi rezsimet jelent, tehát ahol a nemzeti nyelv szólal meg, azt indokolt ilyen tekintetben pozitívan megkülönböztetni. Felhívták a figyelmet az Európai Bíróság, a luxemburgi bíróság ezzel kapcsolatos gyakorlatára, ahol egy baszk rádióval kapcsolatosan született e tekintetben döntés, ami megmutatta az irányt, hogy azt, amit a képviselő úr jelzett, és amit a módosító javaslat is tartalmaz, nem tudja magában foglalni ez a pozitív különbségtétel. Ezért nem tudja elfogadni ezt a módosító javaslatot.

ELNÖK: Gulyás képviselő úrnak van kérdése.

GULYÁS DÉNES (Fidesz): Csak egy rövid kérdésem van. Ezek szerint mondjuk a Cantata profana, amely román kolindaszövegekre íródott, az román mű? *(Pörzse Sándor: Igen.)* Igen? Tényleg? *(Pörzse Sándor: Ezek szerint igen.)* Hát akkor nem. *(Pörzse Sándor: Mármost hogy igen. – Derültség. – Mandur László: Nem.)*

ELNÖK: Ne komolytalankodjunk el! Én is kíváncsi vagyok, hogy mit mond arra helyettes államtitkár úr, hogy ha Bartók egy román szövegre írt zeneművet, akkor az magyar vagy román mű.

GULYÁS DÉNES (Fidesz): Bartók román táncok az magyar mű vagy román mű példál?

ELNÖK: Tényleg, engem is nagyon érdekel a dolog. Parancsoljon, helyettes államtitkár úr!

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Ebben a rezsimben gondolom, hogy akkor a nyelvi különbségtétel az indokolt, és akkor talán az is ebbe a körbe tartozik. *(Gulyás Dénes: És ha latin szövegre írta?)*

ELNÖK: De melyik körbe tartozik? Ne haragudjon, nem értem. *(Karácsony Gergely: Nem számít bele a magyarba.)* Na de ez abszurd, hogy egy Bartók-mű nem számít bele a magyar kvótába! Igaza van Gulyás képviselő úrnak: hány olyan mű van, amit például latin szövegre írt. *(Gulyás Dénes: A Budavári Te Deum akkor milyen zene, ami latinra íródott?)* Ne essünk szét! Hiller miniszter úr és utána Pörzse képviselő úr.

DR. HILLER ISTVÁN (MSZP): Szerintem a bizottság különböző pártjaiban ülő képviselőknek igazuk van. Itt az Unió ostobán jár el, következésképpen az Unió tagjaként nemcsak annak tagjai vagyunk, akik alkalmazkodnak, hanem ha olyan érdekeink vannak, amelyek a jelenlegi dolgokkal nem vágnak össze, akkor azt alakítani kell. Teljesen nyilvánvaló, hogy itt milyen esetről van szó. Ilyenkor a bizottság a kormány képviselőjének jelenlétében felkérheti a magyar kulturális kormányzatot arra, hogy mivel van egy olyan uniós szabályozás, ami részben nem felel meg a magyar érdekeknek, részben meg ostobaság – mind a kettő önmagában elég lenne a módosításhoz –, a következő uniós szakminiszteri csúcson ilyenkor fel kell szólalni, és elmondani, hogy az se az érdekeinknek, se egyébként az alapvető európai uniós szabályozásoknak, az alapeszméknek nem felel meg. Érdekes tehát itt egy módosítást tenni. Nemcsak – szellemes, ahogy felmerült – a latin szöveg, és egyáltalán van még egy sereg olyan nyelv, amit emlegethetnénk, más tekintetben a bartóki, és nyilván más nemzeteknél is lehet ezt mondani. Nem gondolom, hogy a kormány képviselője jelen pillanatban mást tehet, mint amit a jogszabályok előírnak, mi meg mondhatjuk azt, hogy ez így nincsen rendben, és kezdeményezzük azt, hogy akkor ez módosuljon, mert így ostobaság.

ELNÖK: Helyettes államtitkár úr, a Bizottság részéről egyébként milyen formában jelent meg ez az iránymutatás, amire itt utalt? Van kötelező érvénye Magyarországra nézve?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Persze, igen. A latinhoz annyit, hogy itt nem az a kérdés, hogy hova tartozik, hanem hogy hova nem tartozik, tehát hogy mi a magyar mű meg mi nem az. Nyilván a latin ebben a tekintetben akkor a nem magyarok közé fog számítani, tehát nem a magyar kvótába fog beleesni. (*Moraj. – Dr. Hiller István: 1844-ig a hivatalos nyelvünk volt.*)

ELNÖK: Nyugi! Egyelőre hadd vezessem az ülést! Már többen jelentkeztek. Nyugalom! Mindenesetre én irdatlanul szomorú lennék, ha Janus Pannoniust nem tekintenénk magyar költőnek (*Derűtség.*); végtelenül szomorú lennék, és még sok mindent mondhatnék. Pörzse, Mandur és Gulyás képviselő úr. Parancsoljon, képviselő úr!

PÖRZSE SÁNDOR (Jobbik): Köszönöm. Egyetértek Hiller képviselő úrral (*Dr. Hiller István: Ó! – Derűtség.*): ez úgy ostobaság, ahogy van. Vissza szeretnénk kérdezni a példára. A baszk rádió esetében pont az volt a példa, hogy ne legyen spanyol? Nem értem a példát. (*Közbeszólás: Spanyol.*) Hogy spanyol legyen? (*A bizottság tagjaihoz:*) Önök értik? Én nem értem a baszk példát.

ELNÖK: Fejtse ki, államtitkár úr!

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Csak egy példát hoztam fel, hogy ebben a konkrét esetben – függetlenül attól, hogy most mi volt a kérdés – úgy ítélte meg az Európai Bíróság, hogy egy baszk előadó spanyolul előadott száma a spanyol kvótába tartozik és fordítva.

PÖRZSE SÁNDOR (Jobbik): De akkor Bartók miért nem tartozik a magyarba, ha románul írt? (*Gulyás Dénes: Nem románul, csak román kolindaszövegére.*)

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Ha egy spanyol előadó angolul vagy baszk

nyelven énekel, akkor az nem nemzeti nyelvnek minősül, és ha egy baszk spanyolul énekel, akkor az sem.

ELNÖK: És ha négerek játszanak a német válogatottban? – Mindjárt idáig jutunk. *(Derültség.)* Mandur képviselő úr!

MANDUR LÁSZLÓ (MSZP): Köszönöm szépen a szót. Érdekes elővenni egyébként a törvény hatályos szövegét.

ELNÖK: Erről különben vitatkoztunk már akkor is.

MANDUR LÁSZLÓ (MSZP): Igen. Ez egyébként egy olyan felsorolás e) pontja, aminek a főcíme az, hogy mi az, hogy magyar mű, és annak van a), b), c), d) pontja. Eljutottunk az e) pontig, ahol az eredeti szöveg azt mondja, hogy „olyan instrumentális zenei műsorszám, amely elsősorban szerzője vagy előadója révén magyar vagy Magyarország által elismert valamilyen nemzetiség Magyarországhoz kapcsolódó kultúrájának részét képezi”. Meg kell hagyni az eredetit, tehát a kormány módosítót sem kellene majd elfogadni, és ezt a többség eldönti, hogy megszavazza-e vagy sem; hagyni kellene az eredeti szöveget, és nem kellene módosítani ezt a részt. Az összes többi egyébként, ami előtte van, szintén a definícióhoz tartozik, hogy mi az, hogy magyar mű. Ez a javaslatom.

ELNÖK: Laci, nem értem. Te azt mondod, hogy ezt ne támogassuk?

MANDUR LÁSZLÓ (MSZP): Nem. Felvetődött egy vita ennek a pontnak a módosítása meg a kapcsolódó módosító kapcsán. A kormány előterjesztett egy módosító javaslatot, de ehhez a ponthoz, és ehhez nyújtott be Karácsony képviselő úr egy módosítást. Azt javasolnám megfontolásra a bizottság részére is, hogy amikor ezt meg kellene szavazni, akkor a kormány módosító javaslatát is vesse el, és hagyja meg a jelenleg hatályos szöveget, és akkor szerintem megoldást nyertek ezek a problémák, amiről vitatkoztunk.

A másik megjegyzésem. Nem nagyon találkoztam azzal, hogy ez egy ilyen sarkalatos pont lenne egyébként, hogy kardot rántott volna európai intézményrendszerben akár az Európai Bizottság, az Európa Tanács vagy az Európai Parlament, mert a magyar médiaszabályozásban ez a pont egyébként annyira zűrös lenne. Nem tudom, milyen konzultáció révén és hogyan vetődött ez fel – egyébként nem az európai intézményrendszerben, de az Európa Tanács részéről –, hiszen önök velük konzultáltak, és ennek indoklásával nyújtották be ezt a dolgot. Azt gondolom, hogy itt valami félreértés lehet, vagy valami túlzásról lehet szó, de megmondom őszintén, hogy ezt a részt semmiképpen nem tartom olyan kérdésnek, amit magyar szabályozásban egyáltalán módosítani kellene a meglévőhöz képest. Ez a tiszteletteljes javaslatom, hogy járjunk el így, és ez legyen a bizottság álláspontja. Köszönöm szépen.

ELNÖK: Gulyás képviselő úr!

GULYÁS DÉNES (Fidesz): Csak nagyon röviden szeretném megjegyezni még néhány példával alátámasztva, hogy ez szerintem is ostobaság; de így nem használnám ezt a kifejezést. Akkor Liszt Ferenc, aki mindig magyarnak vallotta magát akkor is, ha alig beszélt magyarul, és írt olasz szövegre, német szövegre, az hova tartozik? Azonkívül még egy nehézség felmerül: mi van azzal a Sugár Rezső-dallal, amit Shakespeare szonettre írt, ami Shakespeare-fordítás, és nem angol nyelvre írta? Egymillió olyan dologba fogunk beleütközni és botlani, ami megoldhatatlan. Szerintem ez egy ugyanolyan ostobaság – ezt nyugodtan ki

merem mondani, bár ebben nem vagyok szakember –, mint amikor az Unióban azt mondták, hogy az rosé bor, ha összeöntöm a vöröset meg a fehérét. Ez ugyanolyan baromság; már elnézést kérek a szóért, elnök úr.

ELNÖK: Na! Ez nagyon durva hasonlat volt, komolyan. (*Derültség. – Gulyás Dénes: Ez tényleg az.*) Ezt a borkészítők és a borivók nevében kikérem.

GULYÁS DÉNES (Fidesz): Én azért szívesebben iszom abból a rosét, amit rajtahagynak a héjon egy kicsit, mint azt, amit összeöntenek. (*Derültség.*) Szerintem ez nagyon messzire megy. Egyszerűen csak élvezni kellene a zenét, és hagyni a fenébe az egészet. Köszönöm szépen.

ELNÖK: Azért csak annyi megjegyzést, hogy azt gondolom, alapvetően a könnyűzene az, ami ezt az egész dolgot motiválja. Karácsony képviselő úr!

KARÁCSONY GERGELY (független): Köszönöm a szót. Mandur képviselőtársam javaslata szimpatikus lenne, csak az kifejezetten az instrumentális zenével kapcsolatosan oldja meg ezt a problémát, tehát onnantól kezdve, ahogy a Bartók-táncokban, akkor ki kell hagyni a magyar énekes részeket ahhoz, hogy beszámítsák a kvótába? Ez egy kicsit problémás.

Örülök annak, hogy a bizottságon belül ebben a kérdésben egy azonos politikai szándék megfogalmazódott, de az nem biztos, hogy most kell megbeszélünk azt, hogy ezt pontosan hogyan tudjuk jól megoldani. Ezért azt javaslom, hogy függetlenül attól, hogy én természetesen szeretném, ha a bizottság támogatná ezt a javaslatot legalább olyan szinten, hogy plenáris ülés elé kerülhessen, azt javaslom, hogy a bizottság fontolja meg, hogy egy bizottsági módosító indítvánnyal ezt a kérdést alaposabban átbeszéli, átrágja, és esetleg ezt akkor ennél a módosító indítványnál alaposabban tudjuk kezelni.

Én vélelmezem, hogy mi lehet a háttérben. Nyilván a kormány – most nem akarom, és nyilván nem tisztem a kormányt megvédeni ebben az ügyben – nagyon-nagyon kielezett tárgyalásokat folytatott az Európa Tanáccsal, és megpróbáltak nem elcsúszni azon a banánhéjon, hogy van egy olyan részletkérdés, amiben nem fogadják el azt a nagyon egyértelmű politikai szándékot, amit az Európa Tanács megfogalmazott, de nyilván ezek a Médiatanáccsal összefüggésben fogalmazódtak meg ilyen élesen. Ha nem leszünk gyarmat a magyar zenei kvóta meghatározása során, akkor szerintem talán nem lesz ebből világbotrány, és mondjuk az ellenzék részéről biztosan nem lesz ebből politika sem. Azt javaslom tehát, hogy egy későbbi bizottsági módosítóval próbáljuk meg ezt a problémát kezelni, addig mindenki tud konzultálni szakértőkkel, esetleg a kormány is felül tudja bírálni az ezzel kapcsolatos álláspontját, és akkor meg tudjuk oldani ezt a valóban fontos kérdést. Azt valóban látni kell, hogy a könnyűzenét sugárzó rádiók, ahol nagyon szigorú magyar kvóta van, egyszerűen nem tudják feltölteni a kvótát, mert annyi műsorszám kiesik, hogy ez napi problémát okoz, tehát azt gondolom, hogy ezt a kérdést mindenképpen meg kell oldani. Köszönöm szépen.

ELNÖK: Novák képviselő úr, parancsoljon!

NOVÁK ELŐD (Jobbik): Köszönöm szépen. Én már a plenáris ülésen, az általános vitában is megfogalmaztam, hogy ez a 6. § elfogadhatatlan, és nemcsak azért, mert egy EU-s diktátummal állunk szemben, hanem azért, mert leegyszerűsíti, és ezzel valamelyest kitágítja a magyar zenei mű fogalmát. Azt hiszem, hogy lehet persze régi klasszikus példákat hozni, de azért a mai főüzenet mégis az, hogy akár arra buzdítanánk ezáltal a magyar zenészeket, hogy nyugodtan énekeljenek angolul, ami azt gondolom, hogy nincs összhangban akár a hatályban

lévő szabályozásokkal is, amelyek a magyar nyelv védelmét szolgálják, akár az e ciklusban elfogadott, a magyar nyelv napjáról szóló országgyűlési határozattal.

Szerintem a magyar nyelv védelme érdekében a legjobb, ha megtartjuk az eredeti szabályozást, és emellett érveltem a plenáris ülésen is, hiszen az lényegében annyit mond, hogy olyan műsorszámról beszélünk, amely elsősorban – tehát nem kizárólag – szerzője vagy előadója révén a kultúránk részét képezi. Azt gondolom tehát, hogy ebbe beleérthető Brahms magyar táncai vagy akár a Rákóczi-induló (*Gulyás Dénes: Brahms nem magyar zene.*), vagy mondhatnánk még néhány olyan példát, amely a magyar kultúra részét képezi, mégsem magyar szerzemény, pedig műdal adott esetben. Azt gondolom tehát, hogy a legprecízebb megfogalmazás igenis az eddigi volt, úgyhogy örülök, ha most már a plenáris ülés általános vitájával szemben az MSZP is egészen más hangot üt meg, nem az EU elvárásait sorolja, és nem azért ostromozza a kormányt, hogy lenne itt még sok minden más is, amit az EU esetleg elvárna, hanem induljunk el egy olyan irányba, ami ellentétes a kormány álláspontjával, ahogy itt mondta, hogy a Bizottságnak igenis ez tulajdonképpen kötelező érvényű iránymutatása. Nem azért vagyunk itt, hogy egyfajta végrehajtóként megcselekedjük azt, amit az Unió elvár tőlünk; mi törvényhozók vagyunk, és most döntjük el, hogy milyen szabályozásokat szeretnénk, tehát szerintem bátran mondjuk ki azt, hogy ezt nem fogadjuk el. Ilyen értelemben szerintem ez a módosító javaslat sem indokolt, amiről most tárgyalunk, de természetesen az eredeti szabályozás jobb; ezért fogunk egyébként nemet mondani az eredetinek a módosítására is. Köszönöm.

ELNÖK: Köszönöm szépen. Ha jól látom, abba a furcsa helyzetbe kerültünk, hogy Novák képviselő úr nem Pörzse képviselő úrral, hanem Mandur képviselő úrral ért egyet. (*Közbeszólás a Fidesz oldaláról: Ez egy ilyen nap.*) Elolvastam az előbb az eredeti szöveget, és mégiscsak azt gondolom, hogy Karácsony képviselő úrnak van igaza, főleg amiatt, hogy a kormány szerintem jogosan akarta azt, hogy az előadó kerüljön ki, és a szerzősége legyen a hangsúly. Ez szerintem jogos. Viszont hogy ne csak az instrumentálisra vonatkozzon, hanem valamennyire, a szöveges művekre is, ezért értem Karácsony úr szándékát, szerintem szakmailag ez a jó, és Gulyás képviselő úr a maga példáival a klasszikus zenéből tulajdonképpen azt támasztotta alá, amit Karácsony képviselőtársunk elmondott. Ennyi összefoglalást engedjenek meg nekem.

Van-e még további hozzászólás? Parancsoljon, államtitkár úr!

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Csak röviden, hogy ez a rendelkezés hogyan került az előterjesztésbe. Jelezném, hogy ez nem az Európa Tanács kérése volt, hiszen ez egy uniós irányelvnek való megfelelést szolgál. Az ősz folyamán folytak tárgyalások a Bizottsággal, és ez egy sarkalatos vagy fontos pont volt. Akkor született egy megállapodás e tekintetben, hogy az idő múlásával is szükségesnek éreztük, hogy ezt beletegyük ebbe a csomagba, tehát ez elkülönítetten kezelendő, de ez a Bizottsággal folytatott tárgyalásoknak volt az eredménye. Csak ennyit szerettem volna mondani.

ELNÖK: Az eredeti még megengedőbb volt, mert ott az előadó is benne van: „előadó révén”. Erről beszéltünk az előbb, hogy abban az esetben, ha bármit – mondjuk Mozartot – magyarok adnak elő, magyar zenekar vette fel a felvételt, akkor az magyarnak számított eddig a jelenleg hatályos szerint.

MANDUR LÁSZLÓ (MSZP): Így van, pontosan. Tehát ha a Fesztiválzenekar előadja Fischer Iván vezényletével, akkor az egy magyar mű, ha előadják a Rádióban, és a kvótába beleszámíthat.

ELNÖK: Na jó, de ha a New York-i Filharmonikusok Kodályt játszanak (*Mandur László: Az is.*), amiben nem magyarul énekelnek, akkor az nem számít magyarnak. Vagy akkor most hogy van? Parancsoljon, képviselő úr!

MANDUR LÁSZLÓ (MSZP): Lenne egy javaslatom. A bizottságnak legyen egy olyan igénye... Megint hallottunk valamit, hogy valamikor hónapokkal ezelőtt volt valami megállapodás, tárgyalás az Európai Unió valamilyen szervével, a Bizottsággal vagy valakikkel, amire most hivatkozik a kormány képviselője, és mi nem tudjuk egyébként, hogy miről szólnak, és hogy ki mit mondott, hogyan érvelt.

Ez a probléma egyébként a mostani módosítóval is. Volt az Európa Tanáccsal valamifajta levelezés, tárgyalás, nem tudjuk, hogy ki mit írt, hogy volt, tehát misztikus az egész. Eközben itt vagyunk mi, törvényalkotók mint bizottság, és a kormány azt várja tőlünk, hogy általunk nem ismert, szövegszerűen nyilvánosságra nem hozott vagy nekünk be nem nyújtott megállapodások bemondása alapján fogadjunk el dolgokat, és viselkedjünk úgy, nekünk ezt úgy kellene elfogadnunk, hogy tulajdonképpen nem is fontos az, hogy mi ezt tudjuk vagy megismerjük, hogy egyáltalán igaz vagy hamis érvelések hangzanak el bármelyik fél részéről, akár az Európai Unió vagy bármilyen más európai intézmény valamilyen képviselője részéről, amit össze se tudunk vetni egyébként esetleg azokkal a döntésekkel, amelyek nyilvánosak, és határozatban meg is fogalmazódtak bármelyik részről. Már felfedeztünk ilyen ellentmondásokat a sajtó alapján, úgyhogy az ilyen típusú vitákat mi itt, parlamenti oldalról csak akkor tudjuk érdemben és normálisan lefolytatni, ha egyébként nyilvánosságra hozzák, vagy legalábbis elének terjesztik, hogy a kormány meg a másik fél mit, hogyan képviselt, és hogyan kerülnek a törvényalkotás asztalára ezek az előterjesztések.

Ezt igényelném a bizottság részéről, mert számomra nagyon furcsa, hogy tulajdonképpen behunyt szemmel tárgyalunk már nem egy, médiával, sajtóval vagy kultúrával kapcsolatos kérdést, amiben egyébként nem ismerjük ezeknek a valódi, szövegszerű hátterét. Gondolom, nincs ötven évre titkosítva ez a dokumentum, tehát ennek egy nyilvános adatnak kellene lennie, és nem a kormány privilégiumának, úgyhogy én ezt kérném tisztelettel, elnök úr, hogy a bizottság igenis ezt igényelje, mert érdemi hozzászólásokat, döntéseket vagy módosító javaslatokat nagyon nehezen tudunk így kezelni, ha csak bemondásra és ilyen „higgyünk benne” alapon próbáljuk ezt a dolgot kezelni.

ELNÖK: Képviselő úr, úgy érzem, hogy egy kicsit túldimenzionálja a kérdést. (*Mandur László: Nem egészen.*) Ha megengedi, én azt a javaslatot fogalmazom meg, hogy ön – élve egyéni képviselői jogával – keresse meg a kormány illetékes munkatársát, és kérdezze meg tőlük, hogy mit, miért, hogyan csinálnak. Nem hiszem, hogy ezt a bizottságnak kellene ebben az esetben megtennie. Minthogy egy darabig a kormány tagja lehettem, láttam azt, hogy mennyi mindent tárgyal le egy miniszter, egy államtitkár, egy helyettes államtitkár, amiből aztán bizonyos dolgok előbb-utóbb esetlegesen a parlament elé kerülnek, tehát én nem gondolom, hogy itt ilyen összeesküvés-elméleteket kellene gyártani egy egyébként bizonyos szempontból fontos, de valójában a téma szempontjából mellékes kérdésből. Azt kérem tehát, hogy élve országgyűlési képviselői jogával, amennyiben ez a kérdés, a háttéregyeztetés, a háttérmunka önt jobban érdekli, akkor kérjen időpontot államtitkár úrtól vagy valamelyik kollégájától.

További hozzászólást nem látok. Szavazzunk! Azt javaslom, hogy adjuk meg a lehetőséget ennek a javaslatnak, aztán utána majd meglátjuk, hogy a további egyeztetések során mi lesz a sorsa. Aki egyetért vele, az kérem, kézfeltartással jelezze! (*Szavazás.*) Ellene? (*Szavazás.*) Tartózkodik? (*Szavazás.*) Megállapítom, hogy a bizottság 1 tartózkodással támogatta a javaslatot.

A 9. ajánlási pontról nem kell tárgyalnunk, már döntöttünk róla. A 10. ajánlási pont Novák képviselő úr javaslata. Hozzászólás? *(Nincs jelentkező.)* Tárcaálláspont?

DR. GÁVA KRISZTIÁN közjogi jogalkotásért felelős helyettes államtitkár (Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium): Nem támogatjuk.

ELNÖK: Köszönöm. Szavazzunk! Aki támogatja? *(Szavazás.)* Ellene? *(Szavazás.)* Tartózkodik? *(Szavazás.)* Köszönöm. Megállapítom, hogy 3 igen szavazattal és 3 tartózkodással nem támogattuk az ajánlási pontot. Köszönöm. A napirendi pontot ezzel lezárom.

### **A Magyar Művészeti Akadémia működésével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló törvényjavaslat (T/9634. szám)**

A 3. napirendi pontunk: a Magyar Művészeti Akadémia működésével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló törvényjavaslat.

Tisztelt Képviselőtársaim! Elállok attól az elképzelésemtől, hogy bizottsági módosító javaslatot nyújtsunk be, úgyhogy a napirendi pontot ezzel le is zárom.

### **Egyebek**

A 4. napirendi pontunk az „egyebek”. Kérdezem képviselőtársaimat, hogy van-e valakinek bejelentenivalója. *(Nincs jelentkező.)* Holnap, a szavazások után bizottsági ülést tartunk odaát, a Parlamentben, a főemelet 58. számú teremben, körülbelül 10.30-kor. Köszönöm szépen mindenkinek a részvételét. A bizottsági ülést berekesztem.

*(Az ülés befejezésének időpontja: 10 óra 43 perc)*

**L. Simon László**  
a bizottság elnöke

**Jegyzőkönyvvezető:** Várszegi Krisztina